In the question, it is already assumed that Team Rocket have found a way pass the "slumbering pokemon" (Snorlax), probably with a flute or something. By calculating the volume of a single pokeball and the volume of the Coit Tower, we can roughly calculate the amount of Pokeballs in the Coit Towe by dividing the two values. The volume of a Pokeball is about 8.18 cubic in. and the volume of the Coit Tower is about 186606000 cubic in. (According to Google's dimensions of Coit Tower). However, the amount of Pokeballs Team Rocket can steal all depends on the capacity of Team Rocket's getaway vehicle. They can get a few Pokeballs if they just put them in thier pockets or backpack. If they place it in their submarine, they would get away with a lot more. But they have to make sure that the density of the Magikarp Sub would still be less than the surrounding water density. If they utilize the Meowth hot air balloon, they could place some Pokeballs in the hot air balloon. The capacity of a normal hot air ballon, through research, is about 1660 lbs, or about 750 kg. The average weight of a pokeball is about 0.16 kg. Thriugh basic math, Team Rocket could legtimately carry 3750 Pokeballs in their Mewoth hot air balloon, assuming they can fit all those Pokeballs in their hot air balloon.

Again, it all depends on their option of getaway.